

**LABOR**  
PUBLICACION SEMANAL GRAFICO INFORMATIVA  
**LERIDA**

104



EL NUEVO PULMON DE  
ACERO DE NUESTRO  
HOSPITAL PROVINCIAL

**LA CUESTION DEL LAGO LANOS**

Marius Torres, en la  
obra de un anonomato

Noticia del  
Hospital Provincial

3  
PTAS.

LAVANDERIAS MECANICAS  
**"LA PERFECTA"**  
 Coladas individuales - Servicio a domicilio  
 Condes de Urgel, 14 - Teléfono 2023

**Religiosas**

Re-iro Espiritual para jóvenes en el Seminario Conciliar, a las 4 de la tarde.

Miñas:  
 Primera Misa dominical a las 6:30 en la Iglesia de San Juan.  
 Última Misa, a las 13:30, en la Santa Iglesia Catedral.

TEJIDOS NOVEDAD  
**Colell y Cia**  
 CARMEN, 33

**SANTORAL**

Sábado, 12: San Diego de Alcalá; Domingo, 13: San Estanislao de Kotska; Lunes, 14: Sta. Veneranda y San Serapio; Martes, 15: Santos Leoncio y Eugenio, arzobispos; Miércoles, 16: Stos. Edmundo y Rufino, mrs.; Jueves, 17: San Acisclo y Santa Victoria, mrs.; Viernes, 18: San Aurelio



RAMOS - CORONAS  
**Jardinería SAURA**  
 Av. Caudillo, 61  
 Teléfono. 3493

**Culturales y artísticas**

Círculo de Bellas Artes, jueves, a las 8 tarde, el coloquio a cargo de D. Juan Querol y Calvis sobre el tema «El falso testamento de Cristóbal Colón y otras cosas».

Clases gratuitas de canto y música en el Orfeo Lleidatà, todas las tardes desde las 7.30.

**BIBLIOTECA POPULAR DEL ESTADO Y ARCHIVO HISTORICO**

Lectura, de 17 a 21 tarde, Préstamo de libros, de 19 a 21 tarde.

**TINTORERIAS GUIRO**

DES-PACHOS  
 BELLPUIG - BORJAS BLANCAS - GUISONA  
 MOLLERUSA - PONS - TARREGA y TREMP  
 Mayor, 84 - LERIDA



LERIDA

Avda. Caudillo, 32 y 34 - Teléfono 2121  
 Apartado 65

**LERIDA AL DIA**

**BIBLIOTECA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS**

Lectura, de 11 a 13 y de 17 a 20:30.

**BIBLIOTECA INSTITUTO ESTUDIOS LERIDENSES**

Lectura, de 10 a 14 y de 18 a 21.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA

**ERAS**

Depositarío oficial de la GAFAMOR  
 CARMEN, 21 - TELEF. 2675

**Varias**

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Desde los días 13 al 20:  
 Sáez, Mayor, 82.  
 Mañagelada, Carretera Flix (La Bordeta), 28.

Servicio nocturno  
 Doctor Mestres (Carmen, 31).  
 F. Pons (Mayor, 27).

**Comercial Leriplex**  
 PLASTICOS-NYLON-ARTICULOS REGALO  
 Caballeros, 1 - Teléf. 3673

**ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS**

Números premiados:  
 Día 4 noviembre: 196; día 5: 039; día 7: 280; día 8: 884; día 9: 873; día 10: 547.

**LOTERIA NACIONAL**

Sorteo del día 5 noviembre:  
 Núm. 30.030; ptas. 1.000.000; núm. 22.019; ptas. 500.000; núm. 23.410; ptas. 250.000.

FERRETERIA - CUCHILLERIA - BATERIA DE COCINA  
 OBJETOS PARA REGALO

**Almacenes Garrigó**

CARMEN, 4 LERIDA TELEF. 3327

**¡¡Muy pronto!!**  
**HISPANO OLIVETTI**  
 PRESENTARA EN LERIDA:  
 "ELECTROSUMA" y "DIVISUMA"



**Deportivas**

**DOMINGO, DIA 13 DE NOVIEMBRE**

**FUTBOL**

Campeonato Regional de Segunda Categoría. 3:50 tarde, Campo Deportes: Gava-Lerdense.

Campeonato Provincial Juvenil. A las 2:15 tarde Campo Deportes. U. D. Lerdense-U. D. Antorchá.

Campeonato de Aficionados. A las 12:15 mañana, Campo Escolar. A. D. Antorchá-A.E.M.

**COCONUT**

coco en almibar  
 Pídale en los principales establecimientos  
 DEPOSITARIO:  
 Pastelería "La Amistad"-Lerida

**BALONCESTO**

Campeonato de Cataluña Primera Categoría. A las 12:45 mañana. Pabellón Deport. Canet de Mar-A. D. Antorchá.

A las 11:45, preliminar equipos reservas.

I Trofeo Federación Lerdense de Baloncesto. A las 12 mañana, Campo Maristas. Slogris Club- A.E.M.

SASTRERIA CAMISERIA  
**ARGA**  
 AL SERVICIO DEL BIEN VESTIR  
 MAYOR, 14 LERIDA TELEF. 3752

**HOCKEY SOBRE PATINES**

Campeonato Regional Grupo «A». A las 12:45 mañana, Pista Cervantes. San Ignacio Club Patin Cervantes.

**BOXEO**

Sábado noche, a las 11. Frontón Lerdense. Lada con cuatro combates aficionados y dos de profesionales.

**BUIRA y GUASCH**

Venta de Motos y Velomotores a plazos  
 Reparaciones - Recambios  
 Las Torres, 19 Teléfono 1423

**AGUSTI & FERRER**

LAVABOS - BAÑERAS - WATERS  
 METALES - LUNAS - VIDRIOS

**Sintonía**

**LERIDA VISTA DESDE FUERA**

Si el hombre desea conocerse a sí mismo, es indudable en sus más variadas y sorprendentes facetas, debe observarse, como dice el filósofo, desde varios puntos de mira. Verá entonces que es común, según la impresión que de él tengan los demás; y o, en fin, su cerebro real y absoluto. Este es, plural y variado, simplemente que cambie el hombre es según el color del cristal con que se mira.

Ese punto de vista más rico en matices solo se obtiene, pues, mediante una amorosa despersonalización, es-o es, gracias a un esfuerzo por vernos y es-tudiarlos desde fuera, con otros ojos, como en un espejo. Y si el sistema es válido para el estudio del individuo, también lo será para el estudio de los pueblos. De los que también poseemos una visión unilateral por el hecho de formar parte integrante de ellos. Ahí de grupos, de sociedades, de ciudades.

Tenemos los leridanos un concepto formado de nuestro Lerida. Concepto que creemos real, por nuestro contacto constante con la ciudad. Pero nuestra idea puede llegar a deformarse, precisamente al devenir observativa. A fuerza de ver y de criticar unos defectos o unos fallos, somos propensos a creer que todo lo nuestro es malo, peor que lo de otros sitios. Y por ello sólo nuestra visión de Lerida habría de resultar incompleta, al no tener punto de contraste y comparación con otras entidades similares. Necesitamos, pues, vernos como nos ven, vernos con otros ojos, de fuera hacia dentro.

Confieso que he escuchado siempre con atención todo comentario foráneo sobre nuestra ciudad. Y he de decir también que, no importa quien, como ni donde, el comentario ha sido siempre poco halagüeño para nosotros, que si el clima, que si el aspecto de la población, que si nuestra abulia, etcétera. Poco interés han despertado nuestras cosas. En el mejor de los casos, he encontrado una actitud de indiferencia, de ignorancia, de desinterés total.

Es preciso consignar, no obstante, que de un tiempo a esta parte la cosa ha empezado a variar. He hablado últimamente con personas venidas de otras

poblaciones catalanas de parecida importancia a la nuestra—Sabadell, Tarrasa, Manresa, Reus, Tarragona—, incluso de la propia Barcelona, y observo en ellos una actitud de respeto o al hablar de nuestra ciudad. En algunos, veo algo parecido a la sorpresa, como si hicieran un descubrimiento. En otros, hay un reconocimiento o tacto o expreso de fuerza, de potencia, que suele ir acompañado de una favorable comparación con las otras ciudades mentadas.

¿Que ha ocurrido para que se produzca esta variación en la opinión que los forasteros tenían de nosotros? Resulta interesante estudiarlo. Yo creo que hoy se respaldan en esta favorable impresión que pugnan económica que se atribuye a Lerida por su calidad de cabeza indiscutible de una amplísima zona geográfica. Este hecho, ahora que privan las consideraciones de tipo económico, en que se buscan nuevas fuentes de riqueza y desarrollo, ha hecho, sobre todo a los habitantes de la zona tan intensamente poblada e industrializada alrededor de Barcelona, volver sus miradas hacia nosotros, como capitán de una zona abierta todavía a todos los progresos.

La vitalidad de nuestra ciudad, luego, se hace visible al primer contacto con sus calles. El tráfico mercantil es considerable, nuestros comercios ofrecen un aspecto cada día más cuidado, la circulación por las calles empieza a alcanzar en algunos momentos proporciones de verdadera capital. Nuestras sociedades llevan una vida activísima y la ciudad ofrece actos y espectáculos de todas clases sin interrupción. Hemos alcanzado un punto en que Lerida es ya, sin disputa alguna, la segunda ciudad de Cataluña.

De esta reconfortante consideración, hace además por otra que tiene en cuenta las posibilidades de un mayor desarrollo en años sucesivos, hemos de sacar los leridanos nuevas fuerzas y nuevos estímulos para que nuestra ciudad acabe de responder a esta categoría que ya se nos otorga en todos los aspectos. Hemos de transformar las posibilidades en realidades. Necesitamos más que nunca, talento y energía para ser dignos de este momento, solo así Lerida será una gran ciudad, una verdadera capital.

FRANCISCO PORTA VILALTA

**LABOR**

AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA



AÑO III - N.º 104 12 NOVIEMBRE 1955

SUSCRIPCION MENSUAL 12 PTAS.

**CUADRO EDITORIAL**

DIRECTOR José Siré Pérez	REDACTOR JEFE: Francisco Porta Vilalta
ASESOR Juan F. Piñero Miranau	Lorenzo Agustí Clavería
SECRETARIO: Antonio Cambrodí Aldomá	Luis Clavería Armenteros
	Luis Doménech Torres
	Alfonso Porta Vilalta
	Jorge Sirera Jent
REDACCION Y ADMON. CONDES DE URGEL, 6 - TEL. 2045	TALLERES: ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

**ESTA SEMANA:**

Lerida vista desde fuera	F. Porta
Sensacionalismo de mal gusto	Alfonso Porta
Album comarcal-LO SERKAT (Andorra)	Sirera Jent
Noticia del Hospital Provincial	Antonio Cambrodí
Balcón al Segre	Xavier
Vestir la casa	Dolores Sistac
La peseta infeliz	Jaime
Marius Torres	Pilar Palmes
Entrevista con J. Ladrón de Guevara...	José M.º Portugués
Las Raíces-Joan Santamaría	Jaime Sánchez Isaac
Cine amateur	Mirador
Deportes	R. Codina

De sábado a sábado

Páginas centrales:

LA CUESTION DEL LAGO LANOS	Lorenzo Agustí
Fotografía	Gómez Vidal

**MESA DE REDACCION**

Nuestro reportaje de hoy sobre el lago Lanós, no es el fruto de la imaginación calenturienta de un redactor nuestro, Lorenzo Agustí, estuvo allí. Y al decir «allí», quiere decirse, en tierras francesas. Allí, Solo así era posible obtener y brindar a nuestros lectores una impresión viva y personal del problema. ¡Ah! y una información gráfica que hasta ahora no hemos visto en ninguna publicación del país.

# CALLE MAYOR

## SENSACIONALISMO DE MAL GUSTO

por Alfonso Porta Vilalta

Llamar la atención, hoy día, puede costar mucho, o puede conseguirse con poquísimos esfuerzos.

Atraer la mirada con un dibujo llamativo o con un cartel que sea un verdadero «grito» en la pared, no está al alcance de todo el mundo. Se necesita ingenio, se necesita arte, se necesita gracia, y se necesitan muchas cosas más.

Pero también puede despertarse el interés del público sin ingenio, sin arte, sin gracia, y sin todos los demás resortes de buena ley. Sencillamente, puede despertarse el interés y llamar la atención con medios elementales y primarios, groseramente sensacionalistas.

En la semana última, la victoria de un boxeador español sobre un campeón francés, llenó las calles de nuestra ciudad de fotografías lamentables. La cara deformada, tumefacta, infrahumana, del pobre campeón en derrota, más que una portada propagandística, era un alegato contra el deporte, era la contrafigura de la lucha caballerosa, era la monstruosidad antiejemplar y repulsiva.

A fuerza de buscarles la vuelta a las cosas, nuestra época cae, muchas veces, en excesos totalmente reprobables. El atleta caído con honor, tras una lucha noble, puede componer una figura ejemplar. El héroe vencido, puede darnos también, su mensaje, siempre que su derrota se nos presente con un mínimo de grandeza, ahorrándonos detalles sangrientos o inhumanos,

Poco favor se hace, además, al vencedor, dando del vencido una estampa tan desgraciada y ruinosa.

Poco y mal se valora la victoria de un boxeador español, representándola, en la portada de una revista deportiva, con la máscara dolorida y triste de un boxeador francés al borde del aniquilamiento.

Aún a costa del sensacionalismo, opino que existen barreras que no deben pasarse. La portada de una revista taurina puede dar la estampa gráfica del percarce de un ídolo de la tauromaquia, pero no puede dar —no creo que haya dado nunca—, una fotografía de quirófano.

Creo que la dignidad humana, que sin duda alcanza a los campeones franceses y españoles de boxeo, ha de impedir fotografías sensacionalistas y repelentes como la que comento.

Mal está la portada albarada o sugestiva, venga o no venga a cuento, pero peor está la portada sangrienta de un vencido, que sólo debería servir para su historia clínica.

El país que ha sufrido tantas críticas injustas y ofensivas por su fiesta taurina, no debiera haber publicado una fotografía tan bárbara, aún a costa de un extranjero.

La sangre puede ser dramática, pero luminosa, en un redondel taurino.

La sangre, en un cuadrilátero de boxeo, es siempre antihumana y lamentable, sórdida y lúgubre.

DE SABADO  
A SABADO

# PLAN SINDICAL DE LA VIVIENDA

## Inauguración del Grupo José y Miguel Baro Bonebrake

Circunstancias desfavorables impusieron una dilación al deseo manifiesto del Movimiento de resolver el problema de la vivienda en varias fases de proyección escalonada. Hoy, torcido el sesgo de los vientos contrarios, la realidad se anuncia con cifras que convencen al más reacio: quinientas mil viviendas en plan de construcción significan el auge de la pauta trazada por el Caudillo y secundada con el más loable entusiasmo y diligencia.

Los grupos de viviendas inaugurados el domingo en nuestra capital, son demostración palpa-

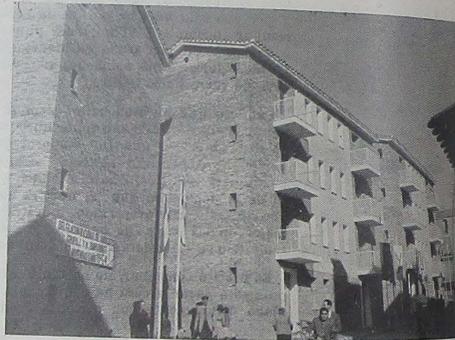
ble de una realidad. Las consideraciones que pueda suscitar su construcción, es menester situarlas en el ambiente y la necesidad que procura remediar. La distribución y espacio se ajustan a exigencias de índole presupuestaria. La pequeña renta de dichas viviendas —unas sesenta y cinco pesetas mensuales—, no permite habitaciones holgadas. No obstante, dentro de las normas trazadas desde Madrid en el proyecto, el arquitecto de la Obra Sindical del Hogar, señor Sanchis, ha logrado algo que escapa a la determinación de los planos: conseguir que las viviendas sean alegres por su configuración y adorno de los parterres. Y es más, ha resultado con indudable acierto el mobiliario de un piso modelo, en el que cada habitación aparece amueblada sencillamente con una estilización decorosa y estrictamente funcional.

El acto de bendición y entrega de las viviendas, se vió concurridísimo de público. Asistieron nuestras primeras autoridades, representaciones y jerarquias sindicales, bendiciendo

nuestro amadísimo prelado el grupo «José y Miguel Baro Bonebrake», desde la tribuna levantada en la plazoleta.

El Delegado provincial de Sindicatos anunció que en breve se darán a subasta otras 450 viviendas, parte de las cuales se distribuirán en la capital, y contar la 250 del camino de la Mariola, que en su segunda fase del proyecto alcanzarán la cifra de 500, con sus anexos de capilla y escuela.

El gobernador civil señor Párraga, hizo la entrega de los docu-



mentos que autorizaban a los alcaldes de Mollerusa, Balsagua y Torre de Segre, para efectuar la donación de las viviendas construidas en sus respectivos municipios, entregando seguidamente las llaves a los beneficiarios de los grupos de la capital.

Finalmente, las autoridades visitaron una de las viviendas amuebladas por la Obra Sindical del Hogar.

El CALDO ESPAÑOL DE CALIDAD  
EN ESPAÑA DESDE 1922

## Entrega de un álbum de fotografías de la pasada Feria Agrícola y Ganadera de San Miguel



Acto ceremonial, de íntimo colquio, el celebrado el martes en el despacho oficial del acaudalado, al recibir el señor Mola a la Comisión de Ferias y Fiestas del Excmo. Ayuntamiento. Su presidente, señor Guarro, expresó en breves palabras el agradecimiento de la Comisión por el aliento y consante apoyo recibido del acaudalado, y le hizo entrega de un artístico álbum de fotografías que reflejan fielmente la extensión y diversidad expositiva de la Feria Agrícola y Ganadera de San Miguel.

Habló el alcalde de las nuevas perspectivas de la Feria en años venideros y adelantó el proyecto de instalar un stand en la Feria de Zaragoza que pregone

las excelencias del sazonado fruto de la huerta leridana.

El señor Mola y miembros de la Comisión se trasladaron a la Jefatura del Movimiento, ofreciendo al Excmo. señor don José Párraga otro álbum igual. Nuestra primera autoridad civil agradeció la gentileza de la Comisión y exaltó su mérito y capacidad demostrados en la organización de la Feria, y prometió su calido apoyo a esta obra de positiva eficacia.

El álbum ofrecido es un compendio gráfico de la Feria. Juanes, como autor de las fotografías y de su ordenación artística, recibió los parabienes de nuestras autoridades.

## “Esto es un galimatías”

### nos dice un peatón de los que cruzan la zona del puente

No hay entrevista esta mañana. Estamos a la escucha en el punto neurálgico de la ciudad: cercanías del Arco del Puente. Los guardias que vigilan la circulación están continuamente dándole al pito. Cruzar la calzada es bien sencillo: basta seguir por entre las dos rayas amarillas. La cosa es bien clara, pero las rayas no están claras y de aquí parte el conflicto. Preguntamos al guardia:

—¿Se acostumbra la gente?

—Poco a poco.

—¿Aprenderán todos?

—De algunas lo dudo, porque las mujeres sí llevan prácticamente se atontan.

—Las obras de la Telefónica representan un atasco.

—Alteran el proceso educativo. El autobús se para tapando el borde de la acera pintado de amarillo.

—Que es precisamente lo que más se ve. En cambio las rayas...

—Todos los peatones protestan. No las ven.

—¿No podrían pintarse a menudo?

—No es asunto mío. De todos modos, el polvo ganará siempre la partida.

Abandonamos al guardia a su misión. Aumenta el tránsito.

—Señora, por favor...

—¿No voy bien...?

—Fíjese en las rayas.

—Ya me fijo, por enmedio de las dos rayas.

—La blanca no sirve. Siga por las dos amarillas.

—No veo más que una.

—La otra queda allí. Mire...

—Sigo sin verla.

Transcurre medio minuto. Suena el pito.

—Señora, dé la vuelta por aquí.

—No sabía...

## D. Alfonso Porta sobre urbanismo

Estudiando toda discusión técnica de problema, por creativo, gratuito y poco efectivo, el señor Porta derivó hacia aspectos más generales, en su estudio del problema urbanístico. Dijo, en primer lugar, que este asunto, como tantos otros, no puede ser abordado sin un reconocimiento a priori de su existencia como problema. De ello deriva la urgente necesidad de hallarse solución. Pero para ello hay que entender el urbanismo como técnica y arte a la vez, de contenido varío y amplísimo, única forma de obtener soluciones globales que tengan como punto de mira la infinita complejidad de esta entidad llamada hombre.



La muy interesante exposición del señor Porta acabó centrándose en el aspecto económico que existe tras todo Plan Urbanístico. Habló de las diversas formas en que los ciudadanos resultan afectados por una nueva ordenación urbana. Para evitar la injusticia que supone que unos salgan perjudicados mientras otros se benefician, claramente, estima el señor Porta que una posible solución sería el establecimiento a priori de un

sistema de compensación de toda la propiedad territorial. Reconoció las dificultades que ello entraña que se suman a las propias de toda expropiación.

Pero la amplitud del tema y las muchas ideas que el señor Porta expuso con su habitual facilidad de expresión, obligan a un más detenido estudio del problema, que LABOR abordará próximamente.

—Por las rayas amarillas.

—Gracias...

—¡Cuidado! Si va a lo loco pueden atropellarla.

Ahora le toca el turno a un caballero. Otra vez el pito.

—¡Oiga...!

—¿Es a mí?

—Sí, señor. Aprenda a pasar por la calzada.

—Sigo por las dos rayas.

—Guíase por el color. Las dos han de ser amarillas.

—Solo veo una.

—Más allá está la otra.

—Podían situarlas más juntas.

El caballero no da el brazo a torcer y se aleja refunfuñando. Le preguntamos en pleno enfado:

—¿Qué le parece de todo esto?

—No se respetan los derechos del peatón.

—¿Eh? ¿me uno.

—El de buscar siempre el camino más corto. Menos rodeos.

—¿Que sería necesario...?

—Hacer las cosas bien.

—¿Y qué cosas?

—Pintar las rayas en forma que se vean y no separarlas de

mastado. Aquí, en la parada del autobús, sólo se ven la blanca y una amarilla, la otra no pinta nada...

—No está satisfecho...

—Esto es un galimatías. Allí enfrente el autobús de La Borda tapa la única raya que se ve. Más arriba la zanja...

—Paciencia, amigo.

Abandonamos al peatón. Volvemos al sitio donde el guardia no descansa en sus avisos y pitidos.

—Por aquí... y no vaya durmiendo.

La muchacha a se sofoca. Reacción firmemente.

—Señora, mire mejor la raya.

—Ya miro.

—Pues no le sirven sus gafas de multiplicar...

Al día siguiente volvemos a la carga. Otros guardias. Otra táctica. Vigilan caudamente y no dicen ni pío. Los peatones, pasan por entre las rayas blanca y amarilla. Ni hablar... De vez en cuando un pitido para romper la monotonía del tránsito. Pasa un inoportunamente cantado:

—¿Será una rosa, será un clavel?

Juan Altura



# La cuestión del lago Lanós

**Un problema de importancia que afecta por igual a nuestras posibilidades hidroeléctricas y a nuestros riegos del Canal de Urgel**

Se están celebrando en París las primeras reuniones de la Comisión franco-española de los Pirineos, establecida por el Tratado de Fronteras Hispano-Francés. La delegación española la preside el marqués de Santa Cruz y la francesa el secretario general del Ministerio de Asuntos Exteriores, René Massigli. En ellas se van a estudiar, se están estudiando ya, todos los problemas fronterizos franco-españoles que por su misma naturaleza son de una extrema fragilidad y han de ser tratados con la mayor atención y el debido respeto a los intereses de cada una de las partes.

Pero para que ello sea posible es preciso que las respectivas delegaciones no se encuentren ante hechos prácticamente consumados como en esta ocasión va a ocurrir al tratar de uno de los problemas que tan directamente afecta a la cuenca del Segre y por tanto a nuestra provincia. Se trata de la desviación de las aguas del Lago Lanós. Asunto grave, de trascendental importancia que afecta por igual a nuestras posibilidades hidroeléctricas como a nuestros riegos del Canal de Urgel. No es exagerada pues la alarma de esta comunidad de regantes expresada por el presidente de su Junta Central, don Francisco Nart, como tampoco lo son las declara-

ciones hechas por el ingeniero jefe de la Delegación de Industria de nuestra provincia, señor Ferré Casamada respecto a la sensible pérdida de producción de energía eléctrica, que la citada desviación de aguas ocasionaría.

Algunos de nuestros lectores están ya, sin duda, informados de la existencia y gravedad del problema, aunque sin conocer a fondo el estado actual del mismo y las circunstancias que en él concurren. Por ello LABOR ha querido documentarse ampliamente sobre la propia zona del Lanós recogiendo impresiones directas de los mismos naturales de las dos Cerdañas (las comarcas más gravemente afectadas) y entre ellos de nuestro querido amigo don José Vinyes, Director de Radio Puigcerdá, y paladín de la campaña emprendida en nuestra Cerdaña contra las obras que está realizando la Compañía «Electricité de France», obras que a pesar de la nota conciliadora del Gobierno francés, no han sido suspendidas ni creemos que lo sean.

## Un poco de historia

No es esta la primera vez que Francia pretende apropiarse indebidamente de las aguas



Campamento de obras desde las cumbres

del Lanós, desviándolas hacia el Valle de Ariège. El Lanós (Lanoux para los franceses) es un maravilloso lago, el mayor de los Pirineos Orientales, situado a 2.175 metros de altitud sobre el nivel del mar, en el macizo del Carlit. El desagüe del Lanós da origen al nacimiento del río Carol, que en Riutes entrega parte de su caudal a la acequia de Puigcerdá, concedida por graciosa disposición del Rey Sancho para uso y disfrute de los cereales; caudal que después de crear el bellissimo lago de Puigcerdá sanea con sus aguas la población, cruzando la red de alcanarillado, para volver al Carol que poco después se une al Segre, aumentando considerablemente su caudal.

Como decíamos no ha sido el actual el primer intento francés de quebrantamiento del derecho internacional, pretendiendo alterar el desagüe natural del Lanós. En 1917, ya renaron sus posibilidades, pero fue tal el clamor que se levantó, tanto en la Cerdaña francesa como en la española, pero particularmente en esta, que la comisión surgida de la gran asamblea comarcal que oportunamente se convocó, logró impresionar tanto, en su viaje a Madrid, al Gobierno Maura, que éste consistió de Francia que el proyecto de desviación fue archivado. Para dar una idea de la importancia que se dió a la cuestión planteada, sólo indicaremos que la Comisión, compuesta por Diputados y Alcaldes, fue presidida por Su Eminencia el Cardenal Benlloch, en aquel entonces Obispo de Urgel.

## Nuevos proyectos

Dejó de preocupar el citado proyecto y así pasaron más de treinta años. Hasta que no ha mucho, en 1949, volvió el proyecto otra vez a sembrar la alarma entre los ribereños del Carol y del Segre y también en esta ocasión se consiguió hacer desistir de sus propósitos al Consejo General del Departamento de Ariège. Pero por lo ocurrido ahora, muy importantes deben ser los intereses franceses

en juego y muy poco el respeto de nuestros vecinos a las leyes Internacionales y a los convenios establecidos, cuando sólo hace unos meses, a pesar de haber prometido no realizar obra alguna que pudiera alterar el curso de las aguas del Lanós, dieron comienzo las obras de desviación de las mismas. Según nuestras referencias el importe total de los grandes trabajos a realizar asciende a doce mil millones de francos.

## Los intereses de la «Electricité de France»

Los motivos de esta decisión unilateral que no ha tenido ni la atención siquiera de esperar la reglamentaria reunión de la Comisión de Límites que actualmente se está celebrando en París, no son otros que los grandes intereses de «Electricité de France», en el Valle del Ariège donde posee varias centrales hidroeléctricas, cuya actual producción resulta insuficiente para el abastecimiento de las importantes industrias allí existentes, tales como las minas de talco de Luzenac de las que se extraen más de 50.000 toneladas anuales; las factorías industriales de Castelet para la obtención del carburo de calcio, y las factorías de aluminio de Sabart. Para no mencionar otras muchas entre las que destacan las de hilados y tejidos, y las de transformaciones siderúrgicas. Con la desviación de la aguas del Lanós, por medio de una gran tubería subterránea, que atravesando el Col de Besnelles, llevaría su caudal hacia el Alto Ariège, «Electricité de France», incrementaría

por LORENZO AGUSTI

enormemente su potencial eléctrico, merced a los grandes desniveles del citado río que a menos de 20 kilómetros de sus fuentes llega a alcanzar los 1.500 metros de desnivel, que representan una extraordinaria pendiente media de más del 80 por ciento. No hay que olvidar además la circunstancia, feliz circunstancia, de que por la cuenca del Ariège pasa la más importante red de alta tensión que atravesando el Sur de Francia llega hasta Burdeos y a la que empalman todas aquellas centrales hidroeléctricas.

## Compensaciones

Es, pues, evidente que enormes intereses franceses están en juego y serían muy respetables para los españoles si aquellos no fueran a costa de los nuestros, ante cuya supremacía y amparándonos no solamente en el Derecho Internacional, sino, en la sabia ley natural, debemos oponernos y nos oponemos resueltamente a la realización del proyecto en cuestión. No importa que este proyecto, para acallar el clamor general, ofrezca un sistema de compensación, consistente en captar del mismo Ariège, a la altura de Hospitalet, un caudal equivalente al que se llevarían del Lanós. Este caudal sería llevado, casi podríamos decir devuelto, al río Carol, por medio de un túnel subterráneo que atravesaría el Col du Puymorens, hasta las proximidades de Porté. Con esta «reintegración



Teleferico para transporte de materiales, a las obras del lago Lanós

de aguas se pretendería regular el curso del Carol.

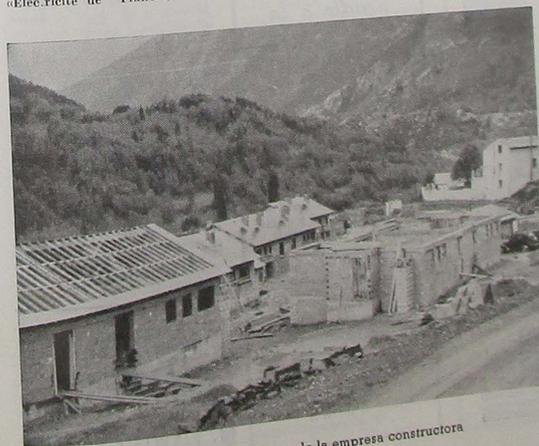
Teóricamente y hasta quizás prácticamente, la solución propuesta, en principio no parece desdenable y no dudamos que en las reuniones de París les serán ofrecidas a nuestros representantes todas las garantías imaginables, pero éstas habrían de ser muy poderosas para impedir la continuación de las obras en territorio francés. Se ha hablado de represas españolas sobre el Garna, cuyas fuentes, como todos saben, nacen en el país de Beret, y también sobre las aguas de fusión de los glaciares de la Madalleta, que comenzando a fluir hacia la vertiente mediterránea a través del río Ebra, desaparecen luego en la sima del Alto de Aigualluttes, para reaparecer unos kilómetros más al Norte en las cascadas del Jueu, afluente del Garna. A pesar de todo creemos sinceramente que operantes estas represas por la sencilla razón que nosotros seríamos los primeros perjudicados. ¿Qué sería de nuestras numerosas e importantes centrales hidroeléctricas del Valle de Arán sin las aguas del Jueu y del Garna? ¿Valdría realmente la pena sacrificarse las anularlas?

Con la compensación de caudal, antes citada, y con las garantías que ofrecerá, quizá Francia considere que ha cumplido holgadamente. Pero es también posible que nuestra delegación no opine igual y que deje constancia de su protesta a la que nos ultrameos total y absolutamente todos los españoles. No faltarán, sin duda, algunos acomodaticios amigos de las fórmulas y compensaciones, a los que les parecerán más que suficientes las compensaciones y las garantías. Pero a esos les objetaremos que: aun suponiendo que los gobiernos franceses cumplieran de por vida sus convenios internacionales con España, que ya es mucho suponer, es evidente que el caudal del río Carol y por tanto el del Segre estaría siempre a merced de la Administración francesa. ¿Y por qué hemos de deber a su albedrío lo que por la gracia de Dios nos ha concedido la naturaleza a través de los siglos?

Francia en esta cuestión del Lanós, ha olvidado, ha querido olvidar, un sabio y viejo principio del derecho internacional. El de que las aguas no son patrimonio exclusivo de la nación propietaria de las fuentes sino de todos los pueblos que las disfrutan por virtud de las leyes geográficas naturales.



Potente excavadora para movimiento de tierras



Viviendas para los obreros de la empresa constructora



# VESTIR LA CASA

por Dolores Sistac



Otoño nos ha devuelto la intimidad. La cena en el comedor iluminado teniendo a mano, la revista favorita. Las tardes de domingo, en casa, atisbando tras los cristales, humedades de lluvia, el furtivo paso de los transeuntes. Todo lo que, en verano, era huida y abandono es ahora recogimiento y quietud.

Dejemos ya a la mujer perfectamente vestida. Otoño la ha puesto otra vez en condiciones de sentirse elegante. Y la casa, su pequeño y único reino, reclama también este derecho. Los balcones ya no piden a gritos la luz sino que ansían esconderse ruborosos entre los regios cortinajes, o asomar apenas tras los menos ampulosos visillos. La meiga camilla ha vuelto a cubrirse. Bajo sus acogedoras faldas los pies se sienten más seguros y, al atardecer, la labor de punto se

desliza por los ágiles dedos femeninos, como caricia de un amante que vuelve a prodigarle.

Sé la opinión de muchos hombres a este respecto. Algunos de ellos se pronuncian por la casa desnuda. Consideran que cortinajes, alfombras, cortinas y sillares, no son más que accesorios, pero accesorios inútiles, niños de polvo que no hacen más que aumentar el presupuesto primero y las obligaciones después. Otros son indiferentes. Permiten que la mujer adorne el piso, a su gusto, y capricho y no hacen ninguna observación. Pero hay una minoría de hombres que se sienten también halagados por la más o menos, rica decoración de

su hogar. No quiero decir que estos últimos sean los mejores. Afirmando únicamente que existen. Y afirmo también que el grupo de los tolerantes es el más adecuado. Dejan a la mujer que se desenvuelva a su gusto porque, para ello, Dios le ha dado una finísima sensibilidad que se advierte muy bien en los detalles.

Ahora bien, el caso de la mujer que viste su casa con profusión, colocando ropajes aquí y allá, por el sólo gusto de verlo todo cubierto, es casi patológico. Si el salón, esta necesaria y bella pieza de las casas bien puestas, necesita de un marco suntuoso, el humilde balcón que da al patio posterior, no requiere más que el sencillo reborde floreado o el visillo escueto, limpio y planchado con su poquito de almidón.

El cuarto de estar no se presta tampoco a los ricos encuadres. Cuarto de estar significa cuarto en el que se vive y, por lo tanto,

cuarto en el que ventanas y balcones, si las hay, se abren y cierran muchas veces al día. Lo cual quiere decir que la decoración debe ser sencilla y sobre todo alegre; alegría que se constata con unos metros de tela floreada y un mínimo de gusto para disponerla en los huecos.

Anta Colby en su libro «La belleza», del que también hablé en su día, da unas nociones bastante precisas e interesantes sobre: «Como hacer bello y confortable el hogar». Sobre todo insiste en el empleo del color como elemento decorativo. «No tengáis miedo al color, dice; los decoradores de hoy han puesto en juego, para el adorno de los hogares toda la gama de colores...»

En todo esto estoy de acuerdo con ella. Pero, por otra parte, me avengo también a hacer de contrapeso. Las raras decoraciones y las pintorescas, excentricidades se quedan para las elegantes damas de Hollywood. Sólo ellas pueden solicitar una habitación que esté de acuerdo con su personalidad. Con una personalidad que mucho me temo debe de estar de acuerdo con la película de turno.

Y no quiero referirme a más cosas en particular. Me interesa únicamente recaer que la mujer, nosotras, necesitamos, en casa sentirnos a gusto, y que una pequeña parte de la felicidad que nos corresponde en la tierra, se cifra, con seguridad, en estos detalles, al parecer accesorios, que hacen de, hogar un juguete de precio.

DOLORES SISTAC



Nada de alcohol, nada de muerjes, nada de fumar, pero, sobretodo un poco de optimismo, caramba.

En su mesa, AGUA MALAVELLA

# Apuntes de buen humor La peseta infeliz

Jamás formaré en las filas de los que hablan despectivamente o discuten el valor de la peseta. Esta humilde, pero gallarda, unidad montañesa, ha gozado siempre de más más fervientes simpatías. Antes de cualquier guerra y después de todos los conflictos por eso me tiene sin cuidado el que los seducidos financieros especulen sobre si sube, si baja o si, al cambio con el opulento dólar, la orgullosa libra esterlina o el frívolo franco se encoge o se dilata. Allí ellos. Para mí, la peseta siempre ha sido y será un salvoconducto de simpatía, la gota que resaca y distribuida con generosidad y generosidad, se convierte para todo buen patriota en un inefable y atractivo mantal.

Justo será consignar también que en la defensa de mi criterio he encontrado siempre valiosas y femeninas ayudas. —La peseta es deliciosa — me han apoyado con gracioso molin muchas amigas—. Sobre todo cuando la unidad va acompañada de varios ceros... o se nos

oculta, pudorosa, tras un galante obsequio en especie...

Sentadas, pues, estas premisas predichas que se producen en mi ánimo cuando en el decurso de mis corraños quehaceres tropiezo con una o muchas pesetas sucias, enviejadas, graneladas y los el mal trato de que fueron objeto por parte de sus dueños y la triste y desamparada vejez que arrastran por vulgares bolsos y bolsillos. No hace mucho tiempo, recuerdo que clasificaba amorosamente un buen puñado de ellas, entre las que abundaban las que, al ser lanzadas a la circulación, limpias y nuevecitas, ofrecían la enseña de Alonso Quijano el bueno, de un par hidalgo don Quijote una vez más mojado y arrugado por mil malandrines enemigos.

—Por Dios —parecía gritar— que los bellacos son muchos y que vos, caballero, no parecéis ser uno de esos tales, a juzgar por vuestra noble frente y por la tristeza que contemplo en

vuestros ojos. Y pues quien lance al mundo de mí no se acuerda, haciendo vos, y cese ya mi desamparo y mi humillación en esta vida, que otra sin duda fuera la que me darán mis compañeros si la vocación de mi gloriosa memoria hubierase procreado en un billete de a mil. —Voto a... que habláis como un tonto! — respondí yo enardecido, dando un puñetazo en la mesa—. Y que dejaría de ser quien soy si no os devolviera con los debidos respetos, al ingrato que os fabricó. Y pues él no parece sufrir por vuestra desdicha, yo haré que mi brazo os gane la jubilación, el honor y el descanso que bien merecido tenéis. Y no se hable más de ello.

Así fue como yo coleccioné con amor y con la ayuda de unas pinzas un buen montón de lo que en su día fueron pesetas alegres y plápidas y hoy veíanse convertidas en indescribibles papeles putrefactos y llenos de remiendos. Con la mano derecha sosteniendo el paquete y la izquierda tapándome las narices con un pañuelo, defendí ardientemente el honor que despedían, me acerqué a una de las ventanillas del Banco de emisión.

—¿Que es eso? —preguntó con aire severo y desconado el funcionario.

—N. ellas ni yo — imploré — podemos. Más, Hágase, por piedad, el cambio correspondiente. Ellas ya cumplieron con su misión y justo es que reposen. De derrotadas, por esfuerzo. Sea esta su legal necropolis. Descansen en paz.

—Basta de monsergas! — gruñó el empleado acercando en actitud de reto su bigote al mío—. ¿Tiene usted aquí, señor, cuenta corriente?

—¿Todavía no...? Pero con el tiempo, ¿quién sabe! — «Pues cuídese usted... y es pa peli monera en cuestión» — decretó definitivamente mi interlocutor—. No estamos aquí para perder el tiempo.

Salí de allí con lágrimas en los ojos y tambaleándome por la derrota. Y a fe que parecíamos nuestro señor don D. Quijote pugnaba por atravesar la repugnante barrera de microbios que lo atenazaban para lanzarse a vengar tamaño desafuero. —¡Cállate, señor hidalgo! — supliqué. — Que yo os he de llevar cualquier rato a la Inspección Provincial de Sanidad, donde, o mucho me equivoco, apelando respetuosamente a los sagrados derechos de la salud pública no han de faltaros jive el dios a vos y a mi destinción y justicia.

JALME

## DIALOGOS DE LA CALLE

### LOS PRECIOS ESOS

Un señor con aire de oñichista, entra en un lujoso establecimiento de novedades para caballero.

—Buenos días. ¿Me hace el favor esa camisa que está marcada a 200 pesetas?

—Que «estaba» marcada a 200 pesetas, querrá decir.

—No me diga usted que ha vuelto a subir.

—Lamento tener que decirle que así es. Ahora son 225 pesetas.

—¡Qué barbaridad! ¡Como se está poniendo la vida!

—Será la de Vd., caballero.

—No se haga Vd. el gracioso. A los que vivimos honradamente de un sueldo no nos hace ninguna gracia que a vida se encarezca de esa forma.

—Por lo que veo, está Vd. en un error. Yo no he subido mis camisas por ganar de fastidiar a Vd. La culpa es de la tensión estacional.

—¿La tensión que...?

—La tensión estacional, señor.

—Eso que es?

—En verano se produce una contracción en la demanda de ciertos artículos pero en esa época del año la curva de la demanda se incrementa, sin que aumente paralelamente la curva de la oferta. E, precio, que como Vd. no ignora, es la resultante de ambas curvas, se resiente temporalmente de ello. Se produce lo que se llama una «temazón».

—¡Vamos anda, sólo me faltaba saber eso! Antes cuando subía el precio de las judías, se decía simplemente, que el kilo costaría 175 en lugar de seis reales. Luego se inventó esa monserga de la inflación. Ahora me sale us-

ted con la tensión estacional. No le parece que ya va siendo hora de que dejen de tomarnos el pelo.

—Si conociese los más elementales rudimentos de economía sabría Vd. que no es posible comparar la inflación con la tensión estacional. Ello solo nos podría llevar a erróneas y peligrosas consecuencias.

—No me diga! Yo sólo sé que ahora me de pagar 5 duros más por una camisa, que hace unos pocos días. Y a mí no me sube el sueldo ni la inflación, ni la tensión, ni na...

—Es posible que a ello se oponga la necesidad de mantener inalterables los precios de coste, que haga posible a su empresa obtener un ventajosa reposición frente a la concurrencia.

—¡A mí, hábleme en plata, que no lo entiendo! Yo trabajo como un negro y tengo derecho a pedir aumentos.

—Quizá en su trabajo no se haya producido el incremento de productividad que los justifique.

—Que productividad y que niño muerto, Vd. me habla en chino.

—Yo trato simplemente de exponerle unas ideas económicas básicas. No olvide que es inútil que nos rebellemos contra las leyes económicas, porque se cumplen inexorablemente.

—Ya lo veo hijo, ya lo veo. —La coyuntura...—

—¡Por favor, no me hable usted de eso! Para coyunturas estoy yo hoy! —dijo el honrado oñichista mientras abandona precipitadamente la tienda. INDIBII.

## Una merienda nutritiva



que hará fuerte y robusto a su hijo, por contener, además de cacao, azúcar y fosfatos, las cremas de cereales KOLA-MALTEADAS, que constituyen el mejor alimento para la juventud.

**Cola-Cao**  
PODEROSO ALIMENTO RECONSTITUYENTE

## No dude V. en acudir a la Gestoría MONTAÑA

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.

PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.

PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas patios y establecimientos.

PARA solventar todos sus asuntos de seguros generales y sociales.

DIRECCIONES:  
Telégrafica: «GESTONTAÑA»  
Teléfono: 3075 (Dos líneas, con central automática privada).  
Postal: Apartado 47.  
Oficinas: Avda. Caudillo, 10, pral. Particular: Av. Caudillo, 10, 1.º-2.º  
LERIDA

AGENCIA OFICIAL:  
TALLERES Peremarch  
Balmes, 3 - LERIDA - Teléfono 3042

# MARIUS TORRES

## en la obra de un economista

Confieso que a mí espontáneamente, nunca se me habría ocurrido relacionar un poeta con las ciencias económicas. Sin embargo, es indudable que incluso las cosas en apariencia más dispares, pueden acercarse y confluir en su tendencia hacia la altura. Autenticidad, compleja, voluntad unificadora, afán de claridad, búsqueda de exactitud, imperativo de trascendencia, ¿no son acaso también características comunes y hermanadoras de todo aquello que nacido del espíritu humano y fiel a la doble realidad del hombre enraizado en su tiempo, logra, no obstante, una validez más duradera?

Así lo comprendí una tarde en el Anejo de Madrid en compañía de Alberto Porqueras y Luis Rubio.

Acabábamos de oír una conferencia y estábamos los tres charlando en catalán cuando un señor de los que habíamos vis o junto al conferenciante se dirigió a nosotros, atraído —según dijo— por nuestro inconfundible acento.

—¿Ustedes son de Lérida, ¿verdad?

Y comprobadas sus dotes adivinatorias, nos manifestó su admiración y su afecto por un poeta de nuestra tierra. El señor era don Román Perpiñá, profesor de la Facultad de Ciencias Políticas y Económicas de Madrid y Economista de la UNESCO. Y el poeta nada menos que Marius Torres.

Nosotros acogimos muy complacidos, pero sin sorprendernos las manifestaciones del señor Perpiñá; nos parecía natural que conociendo a nuestro poeta le quisiera y admirase. La sorpresa se produjo al añadir que había incluido unos versos de Marius en la exposición de una teoría económica. En once nuestro asombro fue mayúsculo y el distinguido economista hubo de acceder a esbozarnos allí mismo su tesis. Y... sí, perfectamente encajados en ella, surgieron vividos, en mi memoria y acudieron incontinentes a mis labios aquellos versos;

«Tenim set d'existir més enlla de les formes on ens han cios el temps i la realitat.»

—¿Son éstos?— interrumpí.

—Efectivamente, esos son, con algunos otros del mismo poema —contestó—, y figuraban en mi libro «De Estructura Económica y Economía Hispánica» (1).

Después he podido pensar sosegadamente en lo que D. Román Perpiñá dijo aquella tarde y he tenido en mis manos su libro, sustancioso y aledonador en muchos aspectos. Pero yo no preendo, en modo alguno, adentrarme en su especializado contenido; no es ese mi objeto, ni mi nula preparación y escasos arrestos me lo permitirían. Confío que basará un resumen esquemático del capítulo que contiene los versos de Marius, para fijar su intervención significativa en los conceptos fundamentales del autor.

El capítulo se titula «El hombre entero. Sus necesidades radicales», y forma parte de los que integran los problemas relativos a la Constitución de los Pueblos.

El hombre entero —dice el señor Perpiñá—, compuesto de cuerpo y alma en unidad de persona humana, es decir, en unidad de naturaleza y ser, es el Agente directo del Orden Colectivo o Cuerpo Total Social y de él ha de partir toda investigación que a estas cuestiones se refiera.

En ese hombre entero, cuya necesidad esencial es la existencia, se dan los impulsos vitales encaminados a los actos necesarios para

el acto con inno del total existir y reducibles, en sus variadas manifestaciones, a dos grupos básicos: actos concurrentes a la necesidad de subsistir, y actos concurrentes a la necesidad de persistir.

Los primeros, conducente a la conservación de nuestra vida corporal y anímica animal en todos sus grados, se apoyan en las



sensaciones e instintos y en nuestra razón y sentimientos; pertenecen al Orden de Civilización y los informa la idea predominante de Progreso.

Los segundos, conducentes a la perduración indefinida del hombre en su ser, se nutren de nuestra necesidad de eternidad vencedora de la muerte física; constituyen el acervo del

Letra viva

## Diálogo con J. Ladrón de Guevara a quien no conozco

por José M.<sup>a</sup> Portugués

Encontré al señor Ladrón de Guevara en la página 24 del número siete de la revista universitaria granadina titulada «Norma». Se hallaba sentado cómodamente en un sillón sosteniendo entre las manos la antología poética que hace ya un tiempo publicó la editorial del Prem o Adonax. Me mira con mirada inteligente y se levanta para saludarme.

—Buenos días.  
—Buenos días, —respondo respetuosamente.  
—«Estaba pensando en la medocidad de la poesía actual española».

—Me parece un pensamiento bastante atrevido, señor Ladrón de Guevara. ¿No sería mejor decir que la poesía de primera línea, colocada allí por arte de biribirque, no representa ni mucho menos a la época?

—«Yo empiezo por referirme, amigo mío, al carácter universitario de sus determinantes, circunstancia que actualmente está siendo mal interpretada hasta el punto de considerarse al poeta no universitario como un analfabeto con fiebre lírica. Sin duda esto es un lamentable error. Es absurdo pensar que la Poesía quede circunscrita dentro de los límites de las aulas universitarias. Independientemente de su formación facultativa, el hombre será o no poeta por otras circunstancias que se escapan a nuestra percepción».

—¿Qué entiende entonces por Poesía?  
—«Poesía es siempre un milagro de la naturaleza, como es la pieamar o un eclipse de luna, jamás una especialidad de las Universidades».

—¿Cómo resumiría usted el fenómeno poético de los dieciséis últimos años.  
—«En un principio pareció que volvíamos a un improvisado clasicismo formalista, más tarde a un romanticismo filtrado por formas algebraicas; después, es decir ahora, nada. Aún no han sido sustituidos los valores supervivientes de la generación anterior».

—¿Y cómo se sitúa usted en este panorama?  
—«Entonces, la última promoción poética de que hablaba «Ateneo»?...  
—«La promoción poética de la postguerra es notablemente ineficaz en orden a lo constructivo».

—¿No se deberá esta crisis a la falta general de una buena crítica?  
—«Ha dado usted en el clavo. «La crítica está en manos de ignorantes, de aduladores

Orden de Cultura —Belleza, Verdad, Bien y están presididos por la idea de perfección ultraterrena, sólo consigue deambular el vacío, destruyendo con ello toda plenitud humana».

Idea de Perfección y sentido de eternidad ultraterrena con absoluta coincidencia de necesidades radical, revelan los siguientes versos de Marius Torres:

Tenim set d'existir més enlla de les formes on ens han cios el temps i la realitat.

Tenim set d'aquell mon que no podem canviar tot és llibertat i tot és esperit.

Tenim set de la llei rígida e inflexible que regeix l'Infini de la Creació.

(Soneto 20)

El señor Perpiñá los traduce al castellano así: «En dichos versos se conjugan: Eternidad, Infinito, Perfección, Libertad, Realidad, todos que de no existir, carecerían de fundamento, y nos conducirían, como el Existencialismo (fin del racionalismo moderno), a su lógica conclusión: Libertad, Esperitismo».

Y Marius no vuelve a aparecer de una manera visible, en las páginas del denso volumen. No es necesario y es ya suficiente, como opina el autor, la ciencia económica no debe limitarse al estudio e incremento del progreso en el colectivo evolucionable sino que además, ha de tener en cuenta al ser humano anclado en su naturaleza pero capaz de perfección hacia lo Divino Infinito, podemos suponer que nuestro poeta —hombre entero, elegido como testimonio ejemplar de aquella exigente y atendida vocación— sigue, impávido, en la obra total del economista.

Y aunque así no fuera, la cita estimativa de los versos de Marius en ese libro, bien merecida, por sí sola, nuestro interés. Creo que el dato es curioso, importante y digno de ser recogido en una revista literaria.

PILAR PALMES

(1) Román Perpiñá: «De estructura Económica y Economía Hispánica». Ediciones Rialp, S. A. Madrid, 1952.

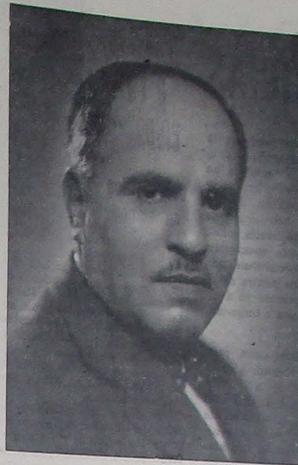
## Las raíces

# JOAN SANTAMARIA

## PROSISTA LERIDANO

(I)

por Jaime Sánchez Isac



Nosotros, los leridanos, hemos sufrido siempre de un cierto despego hacia los valores humanos de nuestra comunidad. Somos lentos para el aplauso y tibios en el elogio. Es algo casi instintivo. En general, tenemos fama de gente fría y desapasionada. Y yo creo que con razón. Recuerden, por ejemplo, la peculiarísima psicología del público teatral leridano. Posiblemente, en todo ello tiene gran parte de culpa esta insobornable base payesa del país, fundamentalmente desconfiada, excesivamente cerrada a todo lo que venga de más allá del mundo pequeño y amable del trabajo y la calle, la ciudad, en suma.

Hace pocos meses murió un gran prosista, Juan Santamaria, que nació en nuestra ciudad y que, aunque vivió separado de ella, nunca dejó de ser leridano. Su muerte, en el ambiente intelectual no ha despertado el eco de pesar ni de recuerdo que cabía esperar. Es más, los leridanos de hoy, en su

asallados o fáciles amigos, salvo rarísimas excepciones, claro».

El señor Ladrón de Guevara echa una honda chupada a su cigarrillo y prosigue:

—«Una literatura como la nuestra, sin crítica, es como un gran buque sin gobierno, a la deriva, donde todo es confusión y nadie sabe cuál es su sitio».

—¿Ve usted algún otro peligro en la vida literaria de nuestros tiempos?

—«Otro grave peligro que se nos está desarrollando alarmantemente es el derivado de esa piaga de concursos literarios. Los premios en metálico y la adquisición de la entidadidad en categoría de consagrado actúan como un tentador ciego donde caen incautos, los traidores a sí mismos. Todos sabemos que actualmente se hacen ya poesía, sino aquella a la medida de un Jurado calificador. Esto es ridículo, pero tristemente cierto».

—¿Querria decirnos finalmente si usted ha accedido al algún concurso literario?

—«Sr. Ladrón de Guevara no dijo ni pio, por lo menos, nada loco a este respecto en su artículo de «Norma», y nos levantamos para bromos».

—¿Usted lo pase bien.  
—Buenos días—le respondo amablemente.

NOTA.—Lo de la entrevista será cuento, pero nadie me negará que el señor entrevistado tiene toda la razón. ¡Vaya que el

«La terra, com la dona, les dues feminitats, bessones i més santament, maternal de la vida, tenen moments de gràcia inasurables».

Para lograr los frutos estéticos de Santamaria son necesarias, de cosas, parte de este substrato amoroso de que hablo: una gran sensibilidad y un formidable dominio del idioma.

La sensibilidad de Santamaria linda con la fantasía. Cualquier página suya es una gama de matices asombrosa.

La variedad microscópica de la geografía catalana es su gozo y su triunfo. Cada comarca tiene una glosa especial y cada localidad cada siempre en un mismo momento literario: síntesis de elementos reales y tradición prestimada a un complejo mundo de imágenes, colores, sonidos, ideas.

Ver, por ejemplo, una nota maestra de las Garrigas:

«Sembrats, zorets, rostolls socarrats, pel sol; filers, d'ollivers gravats, grises collites juntes, immobils... La terra fa una entaulació somorta; sembla un cobrellit de pobre, apedacat amb parres brutes».

El estilo de Santamaria es fluctuante, plagado de bruscos cambios y flexiones, ora humorístico, ora casi lírico, ya dulce y vespertino, ya arrebatado en alas de un entusiasmo arrebolado y contagioso. El escritor pone en juego un complejo cuadro de adjetivos, de similes de imágenes, adjectiva con fricción, con unción literaria, a pequeñas planteadas amorosas o a rasgos nerviosos, de un impresionismo inquieto y fantasmagórico.

De todas formas hay que hacer una salvedad para el posible lector de Santamaria. Para nuestro gusto literario de hoy —y el pésimo conocimiento que de nuestra lengua vernácula tenemos— el catalán que emplea es excesivamente dialectal y culto, a la vez, es excesivamente dialectal para su dignidad de grandes inconcreto para su dignidad y comprensión. Pero no podría ser de otra manera. Lo exige su credo lingüístico —ampitudo total de la lengua catalana, abriendo a las variedades dialectales— y el tono barroco, dinámico y expresivo de su estilo.

Esto es lo fundamental, nuestra Ciudad tiene también su gran prosista que la une a las mejores corrientes literarias de país, marcando la continuidad de una tradición cultural y artística. Juan Santamaria es el único prosista leridano que ha superado el estrecho marco floralista o de revista literaria, cauce obligado de nuestros remicentistas locales. Y esto que un leridano sea un catalán universal, un gran señor del espíritu, es motivo suficiente para dedicar un artículo a su obra recordándola y dándole a conocer.

(1) Biblioteca Selecta, núms. 151, 157, 161—Barcelona.

JOSE RECASENS GASSIO

Corredor de Comercio Colegiado

CREDITOS BANCARIOS - ORDENES DE BOLSA  
SUSCRIPCION EMPRESTITOS

Av. José Antonio, 15, ent. 1.<sup>a</sup>

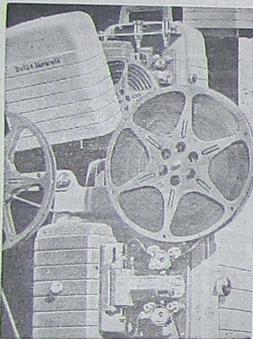
LERIDA

Teléfono 4048

# CINE "AMATEUR" LAS MEJORES NOTICIAS

Tenemos ya oficialmente una Agrupación de cine «amateur». Los esfuerzos de un grupo de aficionados al cine «pequeño», han desembocado finalmente en la aprobación de unos Estatutos y en la constitución de la Junta Directiva de la Sociedad. Bajo la presidencia de don José Es-tadella, se agrupa una larga lista de nombres de la mejor so-lera lleridana. Hay «gentes», capa-cidad y entusiasmo. Nada falta, pues.

Tanto los que ya «filman» como aquellos que desean hacerlo pronto, todos cuentan con los beneficios técnicos y de toda índole que sólo la unión puede proporcionar. Se han hecho ya algunas interesantes proyeccio-nes y se preparan otras para el



primer curso que ahora empie-za. La naciente Agrupación con-vo-ca ya su primer Concurso de gu-lones, de carácter exclusiva-mente provincial con el fin de estimular a nuestros aficionados. Y hay más proyectos.

La seguridad de contar con una nueva célula cultural cual supone el funcionamiento de una Agrupación de cine «ama-teur», resulta siempre satisfacto-ria. Y lo es en mayor grado, por-que con ello, Lérida se pone al nivel de las varias ciudades ca-talanas que tan alto han puesto el pabellón del cine «amateur» catalán. Si los nombres de los cineístas de Barcelona, de Sa-badell, de Igualada, de Tarrasa, de Ma-ró, han figurado año tras año en los palmarés de los Con-cursos nacionales e internacio-nales de cine «amateur», nues-tra ciudad puede abrigar firmes esperanzas de que los cineístas lleridanos lleguen también a dar fe de una inquietud artística avalada por una sólida capaci-dad técnica.

Más ello no es, con ser ya bastante, el único motivo de es-

tá satisfacción de hoy. En la última Junta celebrada por la novel entidad se produjo un hecho que considero extraordi-nariamente importante, además de sintomático. Un grupo de aficionados a la fotografía solici-taron ser admitidos como nue-vos socios, para constituir una Sección fotográfica dentro de la Agrupación. Se procede ya a es-tructurar esta nueva e importan-te sección.

Considero, como decía, muy importante este hecho. Aguien sugirió ya e día de la primera reunión preparatoria, que más que una simple Agrupación de «amateur», debía irse a la cons-titución de una sociedad más am-plia que incluyera también a los numerosísimos aficionados a la fotografía. Cervera, Tárrega, Agramunt, para no citar más que estas tres localidades de nues-tra provincia, cuentan hace tiempo con pujantes Agrupacio-nes fotográficas. Resultaba in-concebible que Lérida capital si-guiera sin ella.

Los hechos han venido a con-firmar tal aserto. Fotógrafos y cineístas tienen mucho en co-mun, hasta el punto de que algunos simultanean ambas ac-tividades. Si, como es de espe-rar, cuando el ejemplo, es de prever una Agrupación de só-lida base personal y económica, con perspectivas amplias, ca-si ilimitadas.

Las noticias, pues, no pueden ser mejores. Cineístas y fotó-grafos dispondrán, desde ahora, de un «hogar» que alimente y fruc-tifique sus respectivos afanes, además de unos medios y un es-tímulo que faciliten su labor. Y Lérida comparará con una nueva y sólida Agrupación, que brindará al público proyecciones y expo-siciones, que habrán de realizar el tono de nuestra vida social y artística. Es cosa de celebrarlo.

MIRADOR.

SEGURO SOBRE DEFUNCIÓN  
**ANONIMA MELENDRES**  
CON SU ORGANIZACIÓN  
DE  
VENTAS A PLAZOS  
**"GARRIGA"**  
MAGDALENA, 32 Pral.

“PROCESO  
A LA  
CIUDAD”

o la crítica  
en blanco



LABOR se proponía hablar esta semana de esta excelente rea-lización del director italiano Luigi Zampa. La obra venía ava-lada, además de por su conteni-do dramático y social, por la ca-tegoría de un director que nos ha dado, entre otras obras im-portantes, «Vivir en paz» y «Pri-mera comunión».

Por una vez, el diez de LA-BOR de informar a sus lectores sobre las películas de algún in-terés, se ha visto frustrado. MI-RADOR, siguiendo sistemáti-camente las sesiones de los sába-dos y domingos, poco aptas por la gran afluencia de público a una observación objetiva y crí-tica de los valores de las pelu-culas se interesó en el propio Ca-taluña por los días de proyección de «Proceso a la ciudad». Por lo que se le dijo, decidió asistir el martes.

El martes, a película había sido retirada del cartel. Nues-tros lectores se habrán quedado, pues, y muy a pesar nuestro, sin la menor noticia sobre los valores de una muy interesante película.

El peligro de que subsista un sistema de programación que consideramos lógico, por no decir otra cosa, habra de llevarnos a un estudio más amplio de esta cuestión, que prometemos a nuestros lectores para muy en breve.

**PRINCIPAL** HOY 5 TARDE - 10:45 NOCHE  
**ESTRENO**  
**GARY COOPER · PATRICIA NEAL**  
**El Manantial**  
DIRECTOR: KING VIDOR  
A. mayores

**CARTELERA**

**Cine Principal** HOY Estreno  
**EL MANANTIAL**  
por Gary Cooper y Patricia Neal A. mayores

**Cine Fémia** Estreno  
**SMITH, EL SILENCIOSO**  
por Alan Ladd y Bréndra Marshall T. menores

**Cine Granados** HOY  
**AMOR A MEDIA NOCHE**  
por Jane Wyman y Ray Milland A. mayores

**Cine Victoria** HOY Estreno  
**MARTES NEGRO**  
por Edward G. Robinson A. mayores

**Cine Rambla** Estreno  
**SMITH, EL SILENCIOSO**  
por Alan Ladd y Brenda Marshall T. menores

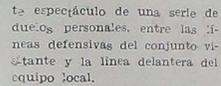
# Los problemas del fútbol actual

Los partidos de campo contra-rio tienen en la actualidad, un planteamiento muy similar por parte de los equipos visitantes. Este consiste en disponer a sus jugadores de tal manera y for-ma que resulta prácticamente im-posible hacer fútbol. Lo que debería ser el ver a dos equipos de once jugadores lanzados en armonía para conseguir la vic-toria, se reduce al pobre y trá-

A mi modo de ver, los máes del fútbol actual son dos: la manera de concebir el fútbol y los arbitrajes.

La concepción de juego ha cambiado radicalmente en los últimos diez años. Antes se ju-gaba más a ganar el partido; ra-ra vez se tomaban medidas de-fensivas por parte de un equipo, que sólo se producían ante un adversario muy superior o bien ante algún jugador fenómeno. El fútbol de entonces podía ser más torco, menos técnico, pero era innegablemente mejor en emoción y espectacularidad, además de goles, que a la postre es lo que da interés a un partido y lo que la mayoría de espectadores, res está en condiciones de apre-ciar.

Los apocotamientos de juga-dores ante el área no se produ-cian con la insistencia de ahora, había más espacios libres por donde jugar y los adulesos per-sonales quedaban reducidos a un mínimo, con lo cual las trans-misiones de balón se producían en menor cantidad que ahora.



te espectáculo de una serie de dueños personales, entre las líneas defensivas del conjunto vi-sitante y la línea delantera del equipo local.

Cada cual es libre de jugar como quiera, de plantear los partidos según su gusto y apti-tudes. Ahora bien, o que no puede tolerarse es que en la su-cesión de dueños personales que en cada partido presenciamos se saite a la torera el reglamento y se produzcan la serie de faltas que se cometen. Para algunos, nobles y propios de un deporte viril, nada tenemos en contra, pero sí para los que ponen en peligro la integridad física de los jugadores los más perjudica-dos sueñen ser los delanteros, y todo ello ante la pasividad de los árbitros que en vez de cortar por lo sano se limitan a hacer todo un curso de reticulacio-nes más propias de un teatro de marionetas que de ser presen-cias en un campo de fútbol.

Actualmente se juega a no per-der los partidos. Las conlunas que se dan a los distintos juga-dores eán basadas en el marca-je a ultranza, sin importarles a los técnicos el rendimiento cons-tructivo. Anulando a los contra-rios se dan por satisfechos y todos tan felices. Los mismos ju-gadores sí logran anular a su oponente se creen aces y así va-mos.

Ahora viene lo importante. Consecuencia de las órdenes de anular a, contrario, resulta que cuando ello no es posible por medios licitos, se recurre a los li-citos y cuando ello resulta difícil se va al bullo, a la caza del hombre. Una vez conseguido esto todos se quedan tan satisfechos como si la misión de los jueza-dos del equipo visitante fuera dejar desmantelado al equipo contrario.

Los árbitros y equipos arbitra-les actuales, tienen gran culpa-bilidad en la manera de des-arrollarse los encuentros, debi-do precisamente a que ellos que deberían sancionar las faltas, las pasan por alto especialmente, cuando éstas se producen den-tro del área de castigo máximo. Muchas veces me he preguntado si para pitar el «penalty» es pre-ciso que despeljen a un de-lantero.

Estoy convencido que debe re-trocederme unos cuantos años, olvidar entrenadores y secretarios olvidadizos el bajaje de técnica y con todo ese bajaje de técnica y táctica aprendidas en los últi-mos años, para jugar más infan-

temente, a la antigua usanza. O bien que los señores árbitros apliquen a rajatabla el regla-mento, en especial dentro del área, pues en especial dentro del área, cuando un «penalty», pitado a tiempo o la expulsión fulmi-nante, calmarían los ánimos y el espíritu destructivo que actual-mente impera. Como sucedió,

por ejemplo, en el último Bar-celona-Las Palmas. La expulsión de un jugador transformó lo que parecía una batalla campal en una batalla de asete.

Después de todo, édas consi-deraciones, los técnicos tienen la palabra y los equipos arbitra-les también.

## DESPUES DEL TRIUNFO DE GALIANA

Resultado con letras de molde en todo el ámbito nacional con profusión de fotografías en las que se muestra el rostro desguar-dado del francés Ray Farn-chon, parece como si existiera un gran interés por poner en evidencia la superioridad abso-luta que en el combate mostró nuestro gran torzador.

Ante e hecho de hacer resal-tar tanto su triunfo parece co-mo si este se hubiera producido por sorpresa. La verdad es que no hay para tanto. Que lo reco-rran y aún exageren las revista-s y periódicos deportivos, tiene su explicación. Pero de ahí a que sea toda la Prensa sin excepcón,

resulta exagerado en verdad. Porque era lógico que la larga vida deportiva de un gran ex-tenista como Farnchon, con sus treinta y tantos años y un historial pugilístico excepcional tuviera un día u otro que termi-nar. Ha sido Galiana quien la ha terminado y nos enorgullece. Pe-ro la verdad, parece un tanto exagerado éste sensacionalismo gráfico como si existiera un pla-ner místico en mostrar el rostro maltrecho de un boxeador, que según dicen, siempre se mostró en su larga vida deportiva como verdadero modelo de deportis-tas.

R. CODINA.

## AISLAMIENTOS TERMICOS AISLAMIENTOS Y CORRECCIONES ACUSTICAS AISLAMIENTOS ANTI-VIBRATORIOS EN LA INDUSTRIA Y CONSTRUCCION

Corcho aglomerado  
ladrillos y aislantes y  
toda clase de aislantes  
para la industria  
y construcción



PROYECTOS E INSTALACIONES  
DELEGACION TECNICA PARA LERIDA

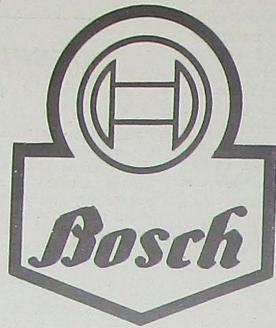
Oficina de Ingeniería  
**EDUARDO MIAS**  
AVDA. CAUDILLO, 10 - TEL. 2067  
LERIDA

Juan Vinyas Ing. Ind. y Cía  
Paseo de San Juan, 34 BARCELONA



# Garage Sport

SERVICIO  
OFICIAL



COMPROBACION  
Y REPARACION  
DE BOMBAS  
INYEKTORAS  
**D I E S E L**

TALLERES ELECTRICOS y MECANICOS

## AGENCIA OFICIAL CITROEN

RECAMBIOS  
ACCESORIOS  
NEUMATICOS

LAVADO y ENGRASE a PRESION - PUPILAJE

## LAVADO AL CHAMPU

LUBRICANTES - GASOLINA - SERVICIO PERMANENTE

General Brito, 3 y 4

Teléfonos: { Garage 1958  
                  { Recambios 4309

LERIDA